

(修订本)

简明英语口语辞典

陈鑫源 编著

**A
CONCISE
DICTIONARY
OF
SPOKEN ENGLISH
EXPRESSIONS**



上海外语教育出版社

简明英语口语辞典

陈鑫源 编著

A
CONCISE
DICTIONARY
OF
SPOKEN ENGLISH
EXPRESSIONS



上海外语教育出版社

简明英语口语辞典
(修订本)

陈鑫源 编著

上海外语教育出版社出版发行
(上海外国语大学内)

上海市印刷七厂印刷
新华书店上海发行所经销

开本 787×1092 1/48 15 印张 406 千字

1999年2月第1版 2000年3月第2次印刷

印数: 8 000 册

ISBN 7 — 81046 — 409 — 4

H · 529 定价: 20.00 元

本版图书如有印装质量问题,可向本社调换。

修订说明

《英语口语辞典》原著经过数年修改补充,现已作为修订本重新出版。修订本除对辞典原有内容作了多处修改,更根据世界英语流行趋势增补了 1 300 余句美、英、澳等国的常用口语表示法及其实例;使辞典能跟上现代语言文化发展的步伐,并使之更具通用性、实用性、内容更丰富。

有鉴于此,作为《英语口语辞典》录音节选本的《简明英语口语辞典》的修订工作也随之提上了议事日程。为了弥补原有版本内容比较单薄的弱点,扩大每个项目语言表达的覆盖面,修订本将选收的表达法及其实例由原来的 3 600 余句增加到 6 200 余句,并尽可能包括原著新增补的内容。修订本除对少数条目的措辞进行一些调整外,原有条目基本不变。

修订本已增强了其相对的独立性,但如果读者希望使自己的表达方式更多样化,可以再查阅《英语口语辞典》修订本。

本书录音磁带由上海外语音像出版社出版发行。

虽说是修订本,其中疏漏不足之处仍有可能存在,因此欢迎读者批评指正。

编者

1997.10.8

怎样使用本辞典

I. 分类

本辞典由“一般表示法”(General Expressions)与“情景表示法”(Situational Expressions)两部分组成。

“一般表示法”分为 69 个大类,“情景表示法”分为 34 个大类。大类条目由名词或名词词组表示,用大写黑体印刷,如:**ABILITY** (能力), **BRIDGE** (桥牌)。大类条目按字母顺序排列。

各大类由一个或几个小类组成。小类条目由动名词或动名词词组表示,用小写黑体印刷,如:**asking if somebody has the ability to do something** (询问某人能否做某事), **taking a photo** (拍照)。小类条目按实际使用顺序排列。

每一小类包含表示法实例多句。句中固定表示法用黑体印出,如:**Excuse me, do you know** how to play auction bridge? (对不起,你知道怎么打竞叫式桥牌吗?) **I think our fish cutlet will be to your taste.** (我想我们的吉列鱼会配您的胃口。)读者可以根据实际情况举一反三,灵活应用,由一个固定的表示法化出无数句地道的口语句子。这

是编写本辞典的主要目的之一。例如上述两例可以演化
成：

Excuse me, do you know

how to play auction bridge
(怎么打竞叫式桥牌)

where to go
(到哪儿去)

why he was angry
(他为什么生气)

when the book is due
(这本书什么时候到期)

anything about life in Germany
(德国的生活情况)

...

?

I think our

fish cutlet
(吉列鱼)

country cream soup
(乡下浓汤)

fried squid with fresh

bamboo shoots
(冬笋炒鱿鱼)

shelled shrimps with
tomato sauce

茄汁虾仁

...

will be to your taste.

II. 文体

正确运用口语的关键之一是文体是否得当。本辞典“一般表示法”部分为每一表示法实例提供文体标记。

各小类中先在 Basic 的标记下列出通用的基本表示法实例；其次在 Informal 的标记下列出随便、不拘礼的表示法实例；再次在 Formal 的标记下列出正式、拘礼的表示法实例。

读者可根据不同场合、不同对象，在上述三种文体类型中选用适当的表示法，使口语不但达义，而且得体。

“情景表示法”中各表示法实例的使用场合及使用对象一般已经明确，因此不再标出文体类别。

III. 使用

1. 依靠《分类目录》查找所需表示法

读者可利用《分类目录》查出自己想找的大类、小类，然后根据小类注明的页码在正文所列的实例中选用最恰当的表示法。如：你想表示“请求”，就先在《分类目录》中 General Expressions 项下找到大类条目 **REQUEST** (请求)，再在该大类条目下找出 **making a request** (提出请求) 条，然后根据该小类条目注明的页码在辞典正文中选择你需要的表示法。或者，如果你想知道在火车站订购车票时应如何表示，就先在 Situational Expressions 项下找到大类条目 **TRAVEL BY TRAIN** (乘火车)，再在该大类条目下找到 **booking a ticket** (订车票) 条，然后根据该小类条目注明的页码在辞典正文中选择你需要的表示法。

2. “一般表示法”与“情景表示法”的配合使用

“一般表示法”的大量实例为扩大“情景表示法”提供了素材。如：**TRAVEL BY BUS, asking for information about bus riding** 条中有 **Can I get a transfer to the No. 25 tram?** 如果想变换表达方式,可以查阅 **General Expressions** 中 **INFORMATION, asking for information** 条,这样就可以有 **Could you tell me whether I can get a transfer to the No. 25 tram?** 等等。两部分表示法的配合使用可提高本辞典的使用效果。

3. 依靠《分类目录》查找口语难句的中文含义

本辞典也为解决阅读、听力训练中遇到的一些难题提供答案或线索。如果读者想查阅某一口语句子的中文含义,可先根据其上下文确定它在《分类目录》中属于哪一类,然后在辞典正文该类条目下,按句首字母顺序查找。如:**I'm afraid we're fully booked before June 3.** 根据其上下文确定它在《分类目录》中属于 **HOTEL, rejecting a booking** 类,然后按〈使用〉第 1 条所述方法找到 **I'm afraid we're fully booked.** (我们恐怕都订满了。)由此推知原句的中文含义是“六月三日以前恐怕都订满了。”

目 录

辞典正文	1
General Expressions (一般表示法)	1
Situational Expressions (情景表示法) ...	419
美、英、澳日常用语对照表	672

分 类 目 录

General Expressions

一般表示法

Ability (能力)	3
asking if somebody has the ability to do something (询问某人能否做某事)	3
stating you have the ability to do something (表示你有能力做某事)	5
stating you don't have the ability to do something (表示你没有能力做某事)	8
Advice (劝告)	11
asking for advice (请求指点)	11
advising somebody to do something (劝某人做某事)	14
advising somebody not to do something (劝某人别做某事)	16
Agreement (同意)	20
asking if somebody agrees (询问某人是否同意) ...	20

agreeing (同意)	23
agreeing with reservation (有保留地同意)	25
disagreeing (不同意)	28
admitting you are wrong and somebody else is correct (承认自己错误别人正确)	31
coming to an agreement (达成一致意见)	33
Annoyance (恼怒)	37
expressing anger (表示愤怒)	37
Apology (道歉)	40
apologizing (道歉)	40
responding to apologies (回答别人的道歉)	42
leaving somebody politely for a short time (客气地表 示暂时告退)	45
Appointment (约会)	48
requesting an appointment (请求约会)	48
asking about when and where to meet (询问何时何地 见面)	51
stating when and where to meet (表示何时何地见面)	53
stating when and where is not convenient to meet (表 示何时何地见面不方便)	56
changing or canceling an appointment (改变或取消 约会)	58
Approval (赞成)	61
asking if somebody approves (询问某人是否赞成)	61

expressing approval (表示赞成)	64
expressing disapproval (表示不赞成)	66
Belief and Disbelief (相信和不相信)	69
believing (表示相信)	69
disbelieving (表示不相信)	71
Boredom (厌烦)	74
feeling bored (感觉厌烦)	74
Certainty and Uncertainty (肯定和不肯定)	77
asking if somebody is certain about something (询问某 人是否确信某事)	77
expressing certainty (表示肯定)	80
expressing uncertainty (表示不肯定)	82
Communication (交流)	86
starting a conversation (谈话的开场白)	86
drawing somebody's attention (引起某人的注意) ...	88
taking up a point (接谈一个话题)	91
changing the subject (变换话题)	94
closing a conversation (结束谈话)	97
Comparison (比较)	100
expressing comparison (表示比较)	100
Complaint (抱怨)	103
complaining (抱怨)	103
Compliment (称赞)	106
complimenting (称赞)	106
responding to compliments (对称赞的回答)	108
Comprehension (理解)	111

making sure that you have understood (核实一下你的理解是否正确)	111
making sure that somebody has understood you (核实一下某人是否已理解你)	114
Congratulation (祝贺)	118
congratulating (祝贺)	118
responding to congratulations (对祝贺的回答)	120
Correctness (正确与否)	121
asking about correctness (询问是否正确)	121
giving positive answers (肯定的回答)	124
giving negative answers (否定的回答)	126
correcting somebody (纠正某人的错误)	128
Curiosity (好奇)	131
expressing curiosity (表示好奇)	131
Decision (决定)	134
deciding to do something (决定做某事)	134
Delight (高兴)	137
stating you are pleased (表示你很高兴)	137
Departure (分别)	140
saying goodbye (道别)	140
Desire (欲求)	143
stating what you want (表示你要什么)	143
Disappointment (失望)	146
feeling disappointed (感到失望)	146
Dismay (沮丧)	149
expressing dismal feeling (表示沮丧的心情)	149

Encouragement (鼓励)	152
encouraging somebody (鼓励某人)	152
Excitement (激动)	155
expressing excitement (表示激动的情绪)	155
Exemplification (举例)	158
giving examples (举例)	158
Good Wishes (祝愿)	162
giving general good wishes (一般祝愿)	162
responding to general good wishes (对一般祝愿的 回答)	164
giving good wishes on a special occasion (在特殊场 合的祝愿)	165
responding to good wishes on a special occasion (对 特殊场合祝愿的回答)	168
toasting (祝酒)	169
Gossip (说长道短)	172
talking about the affairs of other people (谈论别人 的私事)	172
Gratitude (感谢)	175
expressing thanks (表示感谢)	175
responding to thanks (回答对方的感谢)	177
Greetings (打招呼)	181
greeting somebody (同某人打招呼)	181
asking after somebody (问候某人)	183
stating how you are (说明你近来怎样)	185
Happy Anticipation (愉快的期待)	188

happily anticipating (愉快地期待)	188
Hesitation (犹豫)	191
giving yourself time to think (拖延时间以便思考)	191
Hope (希望)	194
expressing hope (表示希望)	194
Information (信息)	197
asking for information (了解信息)	197
asking if somebody knows something (询问某人是 否知道某事)	200
expressing knowledge of something (表示知道某事)	202
expressing ignorance of something (表示不知道某事)	205
Instruction (指示)	208
telling somebody how to do something (告诉某人如 何做某事)	208
Intention (意图)	211
asking about somebody's intention (询问某人有何 打算)	211
stating your intention (说明你的打算)	213
stating you do not intend to do something (表示你 不打算做某事)	215
Interest (兴趣)	218
asking if somebody is interested in something (询问 某人对某事是否感兴趣)	218

stating you are interested in something (表示你对 某事感兴趣)	220
stating you are not interested in something (表示你 对某事不感兴趣)	222
Introduction (介绍)	226
introducing somebody (介绍某人)	226
introducing yourself (自我介绍)	229
responding to an introduction (对介绍的应答) ...	231
Invitation (邀请)	234
inviting (邀请)	234
accepting an invitation (接受邀请)	237
declining an invitation (谢绝别人的邀请)	239
Judgement (判断)	243
making a judgement (作出判断)	243
Likes and Dislikes (喜欢和不喜欢)	246
asking if somebody likes something or somebody else (询问某人是否喜欢某事或某人)	246
stating you like something or somebody (表示你喜 欢某事或某人)	248
stating you dislike something or somebody (表示你 不喜欢某事或某人)	251
Name (姓名)	254
asking somebody's name (询问某人的姓名)	254
Obligation (义务)	257
asking if you are under an obligation to do something (询问你是否有义务做某事)	257